

GUÍA DIDÁCTICA CREATIVA

ESO | Èlia Riudavets



Aula



Introducción para el docente

Leer te permite soñar, vivir en otros cuerpos, reír, llorar, aprender, volar lejos. Es una forma de compartir, de intercambiar opiniones, visiones, realidades, de crear nuevos horizontes. ¿Por qué no convertimos también la lectura en el aula en todo eso?

Esta propuesta didáctica ha sido creada con la intención de hacer vivir desde dentro la novela a quienes la lean. De engrandecer la experiencia lectora tanto como sea posible, partiendo siempre de la realidad y el punto de vista de cada lector.

La guía está planteada en tres partes para realizarse antes, durante y después de la lectura. La primera parte es un ejercicio de observación y proyección, y el estudiante tendrá que elaborar un listado de personajes que recuperará al final. La segunda parte plantea preguntas abiertas para debatir durante la lectura de los capítulos y poder intercambiar opiniones entre compañeros. Y la tercera parte es una actividad final de escritura creativa que recoge algunas cuestiones y reflexiones realizadas a lo largo del proceso.

Èlia Riudavets

Èlia Riudavets es graduada en Filología Catalana y profesora de Lengua y Literatura en secundaria. En clase, intenta acercar la materia a la realidad de los jóvenes y potencia la lectura como herramienta para el desarrollo personal y el sentido crítico.



Introducción para el alumno

La obra

Elogiada por la crítica, admirada por lectores de todas las edades y traducida a multitud de idiomas, *La casa en Mango Street* cuenta la historia de Esperanza Cordero, una niña de padres mexicanos que crece en la periferia de Chicago. En memorables viñetas, la novela no solo muestra su barrio y su entorno familiar, sino que explora los dilemas vinculados al descubrimiento de la sexualidad y las diferencias sociales, para acercarnos al momento en que Esperanza decide tomar las riendas de su destino.

Esta nueva traducción, a cargo de la escritora mexicana Fernanda Melchor, captura toda la fuerza de un libro esencial para entender el mundo moderno.



La autora

SANDRA CISNEROS es una poeta, cuentista, novelista y ensayista cuyo trabajo explora las vidas de la clase obrera. Sus numerosos premios incluyen becas NEA tanto en poesía como en ficción, la Medalla de las Artes de Texas, la beca MacArthur, varios doctorados honorarios y premios nacionales e internacionales como el Fifth Star Award de Chicago, el PEN Center USA Literary Award y la Medalla Nacional de las Artes que el presidente Obama le otorgó en 2016. También obtuvo la beca Art of Change de la Fundación Ford y fue reconocida entre la lista The Frederick Douglass 200. En 2018, recibió el premio de literatura internacional PEN/Nabokov.

Su obra clásica, *La casa en Mango Street*, ha vendido más de seis millones de ejemplares, ha sido traducida a más de veinte idiomas y es lectura obligatoria en escuelas primarias, secundarias y universidades en todo el país.

Además de su obra literaria Cisneros ha fomentado las carreras de muchos escritores aspirantes y emergentes a través de sus dos organizaciones sin fines de lucro: la Fundación Macondo y la Fundación Alfredo Cisneros del Moral. También es la organizadora de Los MacArturos, el grupo de becarios latinos de la beca MacArthur que son activistas en sus comunidades. Sus trabajos literarios se conservan en Texas en las Wittliff Collections y en Texas State University.

Sandra Cisneros es ciudadana de los Estados Unidos y de México, y vive de su trabajo como escritora. Actualmente vive en San Miguel de Allende, México.

La traductora

FERNANDA MELCHOR nació en el puerto de Veracruz, en México. Es autora del libro de crónicas *Aquí no es Miami* (2018) y de las novelas *Falsa liebre* (2022), *Páradais* (2021) y *Temporada de huracanes* (2017), esta última traducida a más de 30 idiomas y finalista del prestigioso premio Booker International en 2020. Todos ellos publicados por Literatura Random House. Su trabajo ha merecido diversos reconocimientos nacionales e internacionales, como el Premio Anna Seghers 2019, el Premio Internacional de Literatura de Alemania y el Premio pen a la Excelencia Literaria 2018.

ANTES DE LEER

LA DEDICATORIA

Nada más abrir el libro, descubrimos que Sandra Cisneros decidió incluir una dedicatoria personal de la novela a un colectivo: **A las mujeres**. Durante la lectura, descubrirás que, mediante la voz de Esperanza, la protagonista, la autora nos plantea constantemente **situaciones injustas** que viven y que tienen que soportar las mujeres de su entorno, y que limitan y coartan su libertad.

¿Qué haremos?

A medida que vayas avanzando en la lectura, fíjate y, si quieres, haz un listado de las situaciones que describe Esperanza acerca de la situación de la mujer, y reflexiona sobre ellas. ¿Alguna está presente, también, en tu día a día? ¿Alguna, en cambio, lo estuvo en el día a día de tu madre o de tu abuela y con el paso de los años ha cambiado?

Si se te ocurre alguna situación de injusticia que esté presente en tu entorno, compártela en clase y haced una pequeña charla sobre el tema.

LOS TÍTULOS DE CAPÍTULO

En *La casa en Mango Street*, los títulos de los capítulos construyen todo un universo. En la introducción del libro, la autora nos habla de su proceso de creación y explica:



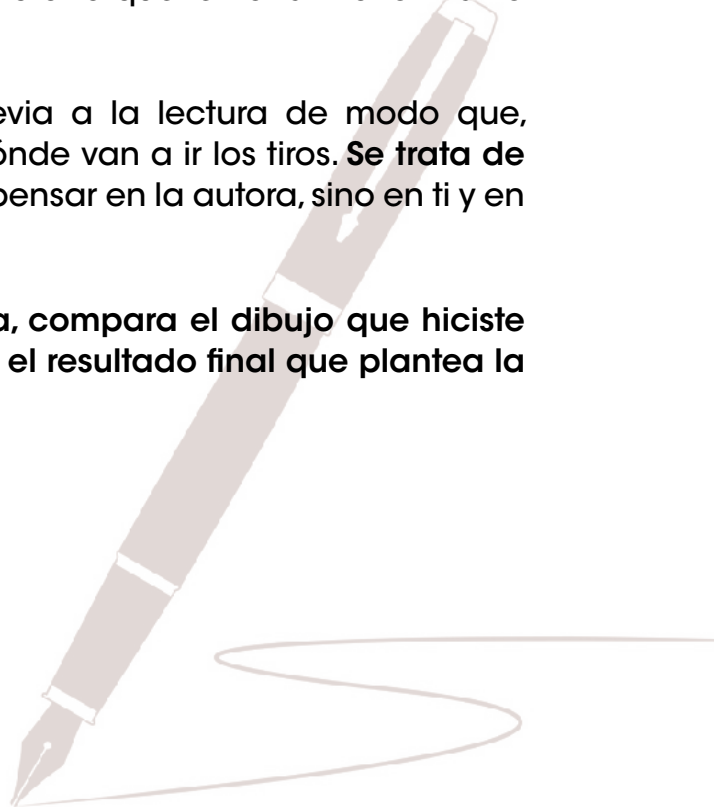
Con frecuencia, lo único que tengo es un título sin cuento –«La familia de los pies pequeños»- y tengo que hacer que el título me dé un puntapié en el trasero para echarme a andar. O a veces, lo único que tengo es la primera oración: «Nunca acabas de llenarte de cielo».

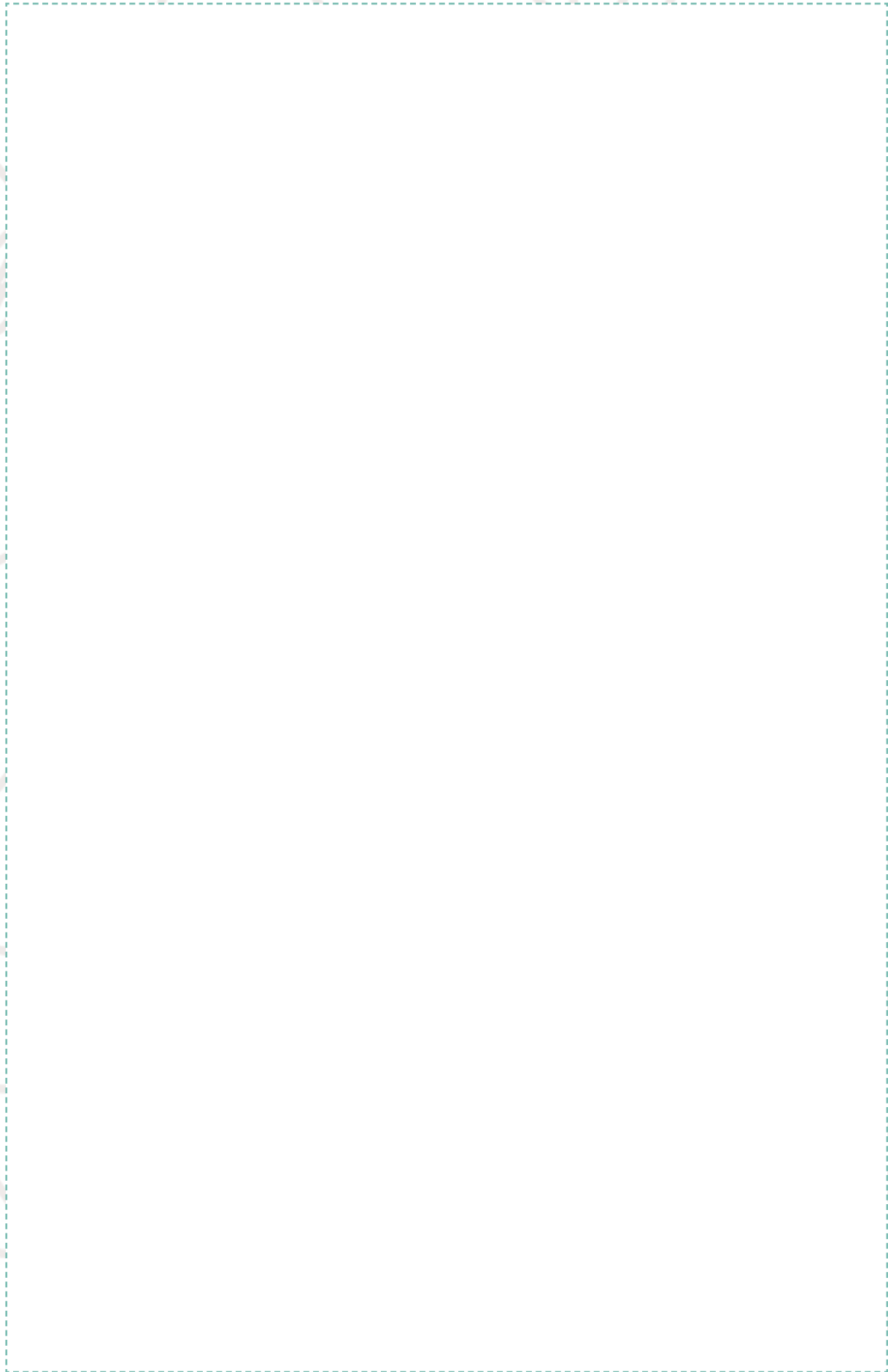
¿Qué haremos?

Ve al índice del libro y lee el título de los capítulos que contiene la novela. Intenta imaginar qué te sugieren, dónde te llevan. **Escoge el que más imágenes te inspire y haz un dibujo** que represente lo que crees que va a contener el capítulo. Si no te gusta dibujar o lo prefieres, puedes hacer **una fotografía** de alguna escena de la vida cotidiana que te transmita lo mismo que el título elegido.

Ten en cuenta que es una actividad previa a la lectura de modo que, evidentemente, no tienes ni idea de por dónde van a ir los tiros. **Se trata de un trabajo de imaginación.** No tienes que pensar en la autora, sino en ti y en tu imaginario.

Cuando llegues a ese punto de la historia, **compara el dibujo que hiciste a partir de lo que te sugería ese título con el resultado final que plantea la autora.** ¿Tienen algo en común?





LOS PERSONAJES

Una vez te sumerjas en el universo de **Mango Street**, te vas a dar cuenta que lo más importante no es el lugar en sí, sino los **personajes que lo habitan**. Ellos le dan vida y voz a Mango Street y construyen un mundo tan visual que, a veces, parece que pueda tocarse.

¿Qué haremos?

Durante la lectura, ve elaborando un **listado de personajes**. Junto a cada uno, escribe un adjetivo o algún rasgo que lo defina, a él o a su historia. Lo necesitarás al terminar.

Personaje	Característica

EL UNIVERSO DE MANGO STREET

A continuación planteamos algunas preguntas para debatir en clase e intercambiar opiniones con los compañeros durante la lectura de los capítulos.

La Casa en Mango Street (capítulo 1)

En este capítulo podemos leer este pasaje:



Una vez, cuando vivíamos en Loomis, una monja de mi escuela pasó y me vio jugando enfrente. La lavandería del piso de abajo había sido tapiada con tablas porque acababan de robarla dos días antes, y el dueño había pintado sobre los tablones: **SÍ ESTÁ ABIERTO**, para no perder clientela.

¿Dónde vives?, me preguntó.

Ahí, le dije, y señalé el tercer piso.

¿Vives ahí?

Ahí. Tuve que mirar donde ella señalaba: el tercer piso, la pintura descarapelada, los barrotes de madera que Papá había puesto para que no nos cayéramos. ¿Vives ahí? La forma en que lo dijo me hizo sentir poca cosa: Ahí. Vivía ahí. Asentí.

👉 ¿Cómo crees que se siente Esperanza ante esta situación? ¿Cómo crees que le puede afectar en el futuro? ¿Alguna vez has vivido algo parecido?



Niños y niñas (capítulo 3)

👉 ¿A qué crees que se refiere Esperanza con esta metáfora?

«Hasta entonces, soy un globo rojo, un globo amarrado a un ancla.»

Darius y las nubes (capítulo 16)



Nunca puedes hartarte del cielo. Puedes dormirte y despertar borracho de cielo, y el cielo puede cuidarte cuando estás triste. Aquí hay muchísima tristeza y no alcanza el cielo. Mariposas también hay pocas, igual flores y casi todas las cosas que son bellas. De todos modos, aprovechamos lo que nos cae y nos conformamos.

👉 En este pasaje, podemos confirmar que la realidad social que viven en Mango Street no es, para nada, buena. ¿De qué modo afrontan esa realidad los vecinos?

Y alguna más (capítulo 17)

👉 Investiga en internet sobre todas las formas que tienen los esquimales de referirse a la nieve. Comparte la información que hayas encontrado con tus compañeros y compañeras de clase.

La familia de los pies pequeños (capítulo 18)

👉 Esperanza, en este capítulo, dice sobre ella y sus amigas que «debemos de ser Navidad». ¿Por qué crees que lo dice?

Elenita, cartas, palma, agua (capítulo 25)


👉 Cuando Esperanza le pregunta a Elena si ve una casa en las cartas, ella le dice que ve «un hogar en el corazón». Esperanza se decepciona al oírlo. ¿Qué significado crees que tiene este capítulo en la totalidad de la historia?

Vagabundos en el ático (capítulo 35)

Leed en clase y comentad este pasaje:



Un día voy a tener mi propia casa, pero no olvidaré quién soy ni de dónde vengo. Los vagabundos que pasen preguntarán: ¿Puedo entrar? Y yo les ofreceré el ático, les pediré que se queden, porque yo sé lo que es no tener una casa.


 Piensa en alguna situación que conozcas, por ejemplo, de un personaje famoso o de un familiar, que haya cambiado de estatus social y, aun así, tenga siempre presentes sus orígenes y haga algo al respecto, tal y como Esperanza piensa que hará en el futuro. Así mismo, intenta pensar en el caso de alguien que se haya olvidado de dónde viene y no esté actuando así.

Chica lista (capítulo 37)


En este capítulo, la madre de Esperanza y ella hablan sobre el pasado de la adulta y sobre las limitaciones que tuvo. Le dice:

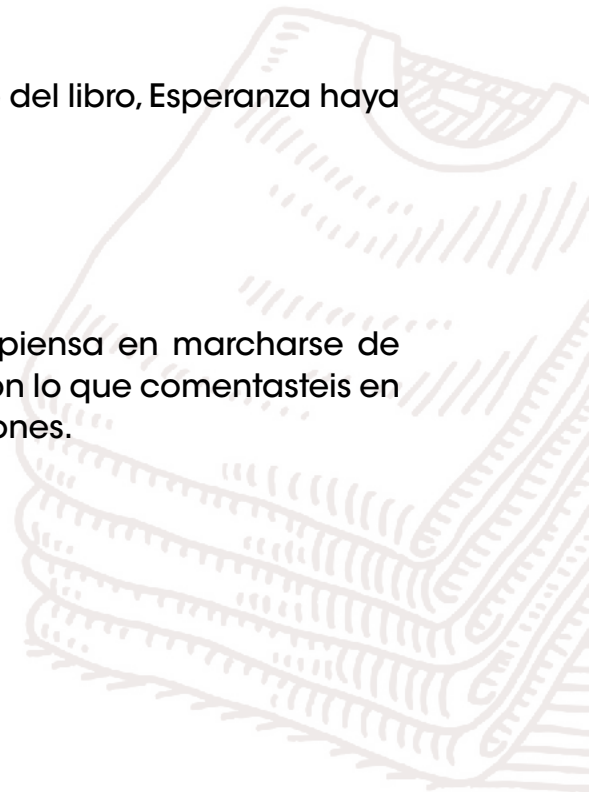


La vergüenza es una cosa muy fea, ¿sabes? No te deja levantarte. ¿Quieres saber por qué dejé la escuela? Porque no tenía ropa bonita. No tenía ropa, pero tenía cerebro.

 Piensa en dos situaciones en las que, a lo largo del libro, Esperanza haya sentido vergüenza.

A veces Mango se despide (capítulo 47)

 ¿Qué sucede, finalmente, cuando Esperanza piensa en marcharse de Mango Street? ¿Qué ha cambiado? Relaciónalo con lo que comentasteis en clase sobre el capítulo 25 y escribe aquí tus reflexiones.



DESPUÉS DE LEER

EL FORMATO NARRATIVO

Aunque se trata de una novela, *La casa de Mango Street* podría entenderse, también, como una sucesión de microrrelatos. Cada uno, sobre un personaje y su forma de ver y entender el mundo. Todos ellos, los unos al lado de los otros, conforman Mango Street, tal como si se tratara de una comunidad de vecinos. Comentad en clase qué os parece este género tan peculiar del libro.

Toma nota, aquí, de las aportaciones interesantes que hayan surgido.



DESPUÉS DE LEER

ESCRITURA CREATIVA

Recupera el listado de personajes que has ido elaborando a lo largo de la lectura. Repásalo con atención y escoge uno de la lista. A continuación, inventa un cuento en el cual él o ella sea el protagonista. La extensión aproximada tendrá que ser de unas 300 palabras.

A la hora de escribirlo, puedes elegir narrarlo en primera o tercera persona, ahí tú eliges.

Para construir el relato, puedes partir de la anécdota que Esperanza nos cuenta sobre él o ella, o bien, inventarte otra situación nueva, partiendo de la información que se da del personaje.

Da rienda suelta a tu imaginación y llena de vida a este habitante de Mango Street.

Puedes anotar aquí tus ideas y crear tu relato en tu ordenador.



Deseamos que hayas disfrutado con la lectura de este maravilloso libro y las actividades creativas de esta guía. Puedes compartir con nosotros tu trabajo o enviarnos cualquier comentario que te apetezca a través del correo electrónico penguin.aula@penguinrandomhouse.com. También puedes subir las imágenes a tu Instagram, si lo tienes, y etiquetar a [@penguinaulaes](https://www.instagram.com/penguinaulaes) para que podamos compartir tu creación. ¡Muchas gracias!